

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 339

[C — 2003/31021]

**21 NOVEMBRE 2002. — Décret portant assentiment par l'Assemblée de la Commission communautaire française à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, et au procès-verbal de signature**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, et le procès-verbal de signature, faits à Madrid, le 15 décembre 1995, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, et au procès-verbal de signature.

E. TOMAS,  
Président du Collège  
F.-X. de DONNEA,  
Membre du Collège  
D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
W. DRAPS,  
Membre du Collège  
A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 339

[C — 2003/31021]

**21 NOVEMBER 2002. — Decreet houdende instemming door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie met de Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Mercado Comùn del Sur (Mercosur) en zijn deelnemende Staten, anderzijds, en met het proces-verbaal van ondertekening**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Mercado Comùn del Sur (Mercosur) en zijn deelnemende Staten, anderzijds, en het proces-verbaal van ondertekening, opgemaakt te Madrid, op 15 december 1995, zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 21 november 2002.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met de Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Mercado Comùn del Sur (Mercosur) en zijn deelnemende Staten, anderzijds, en met het proces-verbaal van ondertekening.

E. TOMAS,  
Voorzitter van het College  
F.-X. de DONNEA,  
Lid van het College  
D. GOSUIN,  
Lid van het College  
W. DRAPS,  
Lid van het College  
A. HUTCHINSON,  
Lid van het College